ACCORDO
DI COOPERAZIONE SCIENTIFICA
TRA
L'ISTITUTO DI ARCHEOLOGIA
DELL'ACCADEMIA DELLE SCIENZE DELLA REPUBBLICA DELL' UZBEKISTAN
E
L' UNIVERSITA "ORIENTALE" DI NAPOLI, ITALIA

In considerazione dell'accordo di cooperazione culturale e scientifica firmato il 12 marzo 2012 tra la Repubblica dell'Uzbekistan e la Repubblica Italiana, l'Istituto di Archeologia dell'Accademia delle Scienze della Repubblica dell'Uzbekistan, rappresentato dal direttore, da un lato, e l'Università "Orientale" di Napoli, rappresentato dal Rettore, dall'altra, convengono sulla necessità di ricerche archeologiche comuni all'interno del progetto: "La Valle dello Zeravshan e i Grandi Imperi".

1. Oggetto dell'accordo

1.1. In considerazione del successo già conseguito nel lavoro congiunto tra il 2008-2016, le parti propongono di proseguire ulteriormente la cooperazione nel campo dell'archeologia e delle discipline scientifiche legate alla storia del passato e alla conservazione dei siti archeologici della regione.

1.2. Per raggiungere gli obiettivi scientifici previsti, le parti decidono di combinare il loro potenziale relativo al personale, alle risorse materiali, stabilendo contatti più stretti in conformità con la direzione del progetto di ricerca.

1.3. Il programma delle ricerche archeologiche uzbeke-italiane nella valle dello Zeravshan prevede:

- un lavoro archeologico sul campo sull'insediamento di Kojtepa, in particolare per analizzare gli strati del periodo antico e Achemenide del VI-IV sec. a.C.;

- ricerche archeologiche su siti, fortezze, castelli e insediamenti rurali per studiare lo sviluppo degli antichi sistemi di fortificazione;

- identificazione di complessi palaziali e di culto, associati ad un'architettura monumentale e a contesti urbani per caratterizzare "orizzonti archeologici imperiali";

- acquisire testimonianze archeologiche sulle dinamiche delle influenze reciproche delle tribù nomadi delle steppe e di quelle degli agricoltori per approfondire le loro relazioni socio-culturali.

1.4. I risultati del lavoro sul campo comune, compresa la base materiale e tecnica, le mappe generali e tematiche, le fotografie, i disegni e i manoscritti potranno essere ugualmente utilizzate tra le parti per sviluppare i compiti comuni dovuti.

1.6. Dopo la conclusione delle ricerche archeologiche quinquennali, le parti si impegnano ad organizzare una conferenza e una mostra congiunta sull'arte e la cultura della Sogdiana orientale, con la pubblicazione di una monografia congiunta.

2. Responsabilità delle parti

2.1. Al fine di raggiungere gli obiettivi scientifici fissati, le Parti si impegnano a rispettare i seguenti obblighi:

l'Istituto di Archeologia dell'Accademia delle Scienze della Repubblica di Uzbekistan a:

- far rilasciare, conformemente alle leggi della Repubblica dell'Uzbekistan, i documenti necessari per ottenere i visti e la registrazione dei membri della parte italiana.

- fornire i documenti ufficiali ai partecipanti alla spedizione archeologica congiunta, per effettuare indagini archeologiche e scavi nel territorio dell'Uzbekistan.

- fornire le attrezzature e la strumentazione necessaria per elaborare e preparare la pubblicazione del materiale raccolto.

- fornire adeguate infrastrutture per lo studio e la conservazione degli artefatti rinvenuti.

- contribuire alla formazione scientifica degli studenti provenienti dall' Italia in Uzbekistan (master e dottorato), con la partecipazione alle ricerche archeologiche e scavi della spedizione congiunta.

La parte italiana a:

- fornire al personale della spedizione italiana i mezzi finanziari per l'acquisizione dei biglietti aerei dall'Italia all'Uzbekistan e ritorno, nonché il finanziamento del suo soggiorno temporaneo in Uzbekistan;

- fornire le attrezzature tecniche necessarie per l'ambiente di lavoro fornito dall'Istituto di Archeologia dell'Accademia delle Scienze dell'Uzbekistan.

- fornire un supporto tempestivo e finanziario ai ricercatori dell'Istituto di Archeologia dell'Accademia delle Scienze dell'Uzbekistan per le missioni scientifiche a breve termine (stage) in Italia, in forma di scambio professionale tra i due paesi per rafforzare le conoscenze e l'aggiornamento delle competenze. Una persona per 30 giorni o due persone per 15 giorni, comprese le spese per i biglietti aerei Uzbekistan-Italia-Uzbekistan e il pagamento delle spese di viaggio per il periodo di soggiorno in Italia.

2.3. A conclusione della ricerca sul campo annuo, le parti si impegnano a preparare una relazione scientifica congiunta della spedizione archeologica uzbeka-italiana in italiano e russo (riassunto in uzbeko).

2.4. Le parti confermano che il prof. Bruno Genito da parte italiana, e Muhtorkul Pardaev da parte uzbeka, sono i co-manager e responsabili delle operazioni congiunte e dell'esecuzione di questo accordo.

3. Termini dell'accordo

3.1. Il presente accordo entra in vigore alla data della sua firma da parte di entrambe le Parti per 5 (cinque) anni .

3.2. L'accordo può essere interrotto con un avviso scritto e termina la sua validità dopo due mesi dalla data di invio all'altra parte dell'avviso di risoluzione. In tal caso, le condizioni per la cessazione dell'accordo saranno stabilite dal comune accordo delle parti.

4. Forza maggiore

4.1. Le Parti non sono responsabili per eventuali ritardi nell'esecuzione o della mancata esecuzione dei loro obblighi derivanti dal presente accordo se il ritardo o il mancato rispetto saranno dovuti a circostanze o ragioni che non dipendono dalle Parti.

5. Disposizioni generali

5.1. Secondo le disposizioni dell'UNESCO, tutti i reperti archeologici della spedizione archeologica uzbeka-italiana rimarranno in Uzbekistan.

5.2. Le controversie e i conflitti riguardanti il presente accordo saranno risolti mediante negoziati o secondo le procedure previste dalla legge.

5.3. Tutte le modifiche e le aggiunte saranno valide solo se redatte per iscritto e firmate da persone autorizzate da entrambe le parti.

5.4. L'estensione dell'accordo può essere effettuata con il consenso reciproco delle parti.

5.5. Questo accordo è redatto in italiano e russo, entrambe le versioni hanno la stessa validità giuridica.

6. Indirizzi legali delle parti

Amridin Ergashovich Berdimuradov Direttore dell'Istituto di Archeologia dell'Accademia delle Scienze della Repubblica dell'Uzbekistan 140151, Repubblica dell'Uzbekistan, Samarcanda, st. V. Abdullaeva, 3 Tel / fax: (99866) 232-15-13	**Elda Morlicchio** Rettore dell'Università "Orientale" di Napoli Napoli, Italia Palazzo du Mesnil, Via Chiatamone n. 62, 80100, Napoli Tel. (+39) 081-6909-110

26 LUG. 2018